

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 29:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dlatego rozgorzał gniew JAHWE przeciw tej ziemi, tak by sprowadzić na nią wszelkie przekleństwo zapisane w tym zwoju.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to rozgorzał gniew JAHWE na tę ziemię, tak że sprowadził na nią wszelkie przekleństwo zapisane w tym zwoju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszli bowiem służyć innym bogom i oddali im pokłon — bogom, których nie znali i których im nie przydzielił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem poszli, a służyli bogom cudzym, i kłaniali się im; bogom, których oni nie znali, i którzy im nic nie udzielili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i służyli cudzym bogom, i kłaniali się tym, których nie znali i którym nie byli dani,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a poszli służyć cudzym bogom i oddawać im pokłon bogom nieznanym, których On im nie przydzielił
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rozgorzał więc gniew Pana przeciwko tej ziemi, tak iż przywiódł na nią wszelkie przekleństwo, zapisane w tej księdze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego rozgorzał gniew JAHWE przeciwko tej ziemi i rzucił na nią wszelkie przekleństwo, zapisane w tej księdze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego JAHWE rozgniewał się na ten kraj i sprowadził na niego wszystkie przekleństwa zapisane w tej księdze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego gniew Jahwe zapłonął przeciw temu krajowi i sprowadził nań wszystkie złorzeczenia, zapisane w tej księdze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg zapłonął gniewem przeciw tej ziemi, sprowadzając na nią wszystkie przekleństwa zapisane w tym zwoju.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь розлютився гнівом на ту землю, щоб на неї навести за всіма прокляттями записаними в цій книзі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego zapłonął gniew WIEKUISTEGO przeciwko tej ziemi i naprowadził na nią wszelkie przekleństwo, napisane w tym zwoju.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oni poszli, i służyli innym bogom, i kłaniali się im, bogom, których nie znali i których on im nie przydzielił.